



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7313-е заседание

Понедельник, 17 ноября 2014 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Куинлан (Австралия)

Члены:

Аргентина	г-н де Антуэно
Чад	г-н Адум
Чили	г-н Баррос Мелет
Китай	г-н Ли Юншэн
Франция	г-н Стеэлен
Иордания	г-жа Сугхайар
Литва	г-жа Якубоне
Люксембург	г-н Мейс
Нигерия	г-н Адаму
Республика Корея	г-жа Пэк Джи А
Российская Федерация	г-н Загайнов
Руанда	г-н Манзи
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Малвейн
Соединенные Штаты Америки	г-н Арбогаст

Повестка дня

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2014/520, S/2014/521 и S/2014/522)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2014/520, S/2014/521 и S/2014/522)

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает в соответствии со статьей 11 Статута Международного Суда к проведению девятого заседания для избрания члена Международного Суда путем дополнительного голосования на одно остающееся вакантным место.

Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получено письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций Ее Превосходительства г-жи Марии Кристины Персеваль от 11 ноября 2014 года, в котором она информирует меня о решении снять кандидатуру г-жи Сусаны Руис Серутти с выборов в Международный Суд.

Мною также получено письмо от Юрисконсульта от 14 ноября 2014 года, в котором он от имени Генерального секретаря сообщает мне, что Постоянное представительство Аргентины при Организации Объединенных Наций проинформировало Юрисконсульта о том, что решение снять кандидатуру г-жи Серутти было доведено до сведения национальных групп, выдвинувших эту кандидатуру, через соответствующие представительства и что не было получено никаких возражений на этот счет. Следовательно, ее имя не будет значиться в бюллетенях для голосования.

Могут ли я считать, что Совет готов приступить сейчас к избранию остающегося члена Международного Суда?

Решение принимается.

Совет приступает к проведению дополнительного голосования. Я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний раздать бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Гомбо (Чад) и г-н Кабесас (Чили) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Совета должны поставить крестик против

фамилии одного кандидата, за которого они хотят проголосовать.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, все члены Совета проголосовали, и я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний собрать бюллетени.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Все бюллетени собраны. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с установившейся практикой подсчет бюллетеней не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета прерываться не будет.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Число воздержавшихся:	0
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
Г-н Патрик Липтон Робинсон	15

Соответственно, г-н Патрик Липтон Робинсон получил требуемое большинство голосов в Совете Безопасности. Я сообщил о результатах голосования Председателю Генеральной Ассамблеи в письменном виде.

Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи следующего содержания:

«Имею честь уведомить Вас о том, что на 53-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания одного оставшегося члена Международного Суда, следующий кандидат получил в Генеральной Ассамблее абсолютное большинство голосов: г-н Патрик Липтон Робинсон (Ямайка)».

Соответственно, один и тот же кандидат получил требуемое абсолютное большинство голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее. Поскольку и Совет Безопасности, и Генеральная Ассамблея достигли согласия по одним и тем же кандидатурам, юристы г-н Мухаммад Беннуна, Джеймс Ричард Кроуфорд, г-жа Джоан Э. Донахью, г-н Кирилл Геворгян и г-н Патрик Липтон Робинсон избираются членам Международного Суда на девятилетний срок полномочий, начинающийся 6 февраля 2015 года.

Я хотел бы поздравить их и пожелать им всяческих успехов в работе на высоком посту, на который они избраны.

От имени Совета я хотел бы поблагодарить счетчиков голосов за помощь в проведении выборов.

Я хотел бы также поблагодарить всех членов Совета за то, как конструктивно они принимали участие в этом избирательном процессе. Хотелось бы также еще раз высказать те замечания, которые я сделал в ходе закрытых консультаций в Совете на прошлой неделе относительно весьма позитивных и похвальных действий со стороны Аргентины в столь уникальных обстоятельствах.

Таким образом Совет Безопасности завершает рассмотрение данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.